

Völkerwanderungsbilder

OHRWURMCHOR

Und wir wünschen weiter
Jahr für Jahr für Jahr
Eine neue Heimat
Wünschen wir für uns

SPRECHER

Vor drei tausend Lebenszeiten überquerten nubische
Völker die Bab-el-Mandeb-Meerenge nach Oman. Zum
allerersten Mal setzte ein Mensch seinen Fuß ausserhalb Afrikas.

TONBILD - *Sänger im Scheinwerferlicht, begleitet vom Kammerorchester*

Seit Jahren schauen wir über die Meerenge
Auf das Grün des weit entfernten Landes
Letztes Jahr haben mein Vater und meine Onkel sie überquert
Zogen morgens los in einem vollen Kanu
Drei Monde später kehrten sie zurück
Begeistert vom Reichtum, den sie gefunden
Brachten uns unbekannte Häute und Früchte
Jetzt ziehen wir alle hinüber - der ganze Stamm.
Ich habe Angst - ich möchte hier bleiben.

OHRWURMCHOR

Und wir paddeln weiter
Stund' für Stund' für Stund'
Eine neue Heimat
Suchen wir für uns

SPRECHER

Vor tausend fünfhundert Lebenszeiten überquerten ein paar
besonders tapfere Menschen das Meer von Asien nach Australien.

TONBILD

Wir treiben auf unserem winzigen Floß,
Tagelang, mit der Mittagssonne
Etwas tiefer in unserem Nacken.
Jeden Tag hat die See ihre eigene Laune
Und neustens ist ihre Laune hässlich
Winde nehmen zu, Wellen wachsen höher
Man kann sich kaum festhalten; das Floß stürzt
Erschreckend in das nächste wässrige Tal
Und steigt auf die nächste schäumende Bergkuppe.

OHRWURMCHOR

Und wir treiben weiter
Tag für Tag für Tag
Eine neue Heimat
Erhoffen wir für uns

SPRECHER

Vor siebenhundert Lebenszeiten mussten Einwohner des Nordens
von Britannien nach Süden ziehen, über die Landbrücke nach Europa

TONBILD

Das Eis kommt vom Norden
Die Rentiere und Wildpferde gehen uns vor
Also müssen wir folgen
Jetzt kommen wir an bewohnte Orte
Orte, wo wir unerwünscht sind
Die teilen ihre Nahrung nicht
Die bekämpfen uns, wenn wir nahen
Ein Freund meines Vaters wurde getötet
Und wir hungern oft
(„Die Stimme von der anderen Seite“, gleichzeitig/abwechselnd
mit den letzten 5 Zeilen vom vorhergehenden Gesang)
Die fremden Leute vom Norden
Lassen uns nicht in Ruhe
Sie rauben uns' ren Vorrat
Sie raubten eine meiner Schwestern
Ich hör' sie noch schreien...

OHRWURMCHOR

Und wir fliehen weiter
Woch' für Woch' für Woch'
Nach der neuen Heimat
Sehnen wir uns stets

SPRECHER

In unserer Lebenszeit - dies ist unsre Zeit

TONBILD

Wir waren leid den langen, langen Krieg,
Wir waren es leid, nie genug zu haben,
Genug zu Essen, genug zu Tun
Wie bei früheren Reisen
Hatten wir viel Mühsal,
Nöte wie Hunger, Gefahren,
Wölfe, zumeist menschlicher Art
Wir durchquerten Stürme auf Land und auf Meer
Und wir vermissen die Heimat, die wir kannten

OHRWURMCHOR

Wir sind angekommen
Wand' rung ist zu End,
Unsre neue Heimat
Haben wir erreicht

Pictures of Travelling

CATCHY CHORUS

And we go on wishing
Year on year on year
Wishing for that new place
We can call our home

NARRATOR

Three thousand lifetimes ago Nubian folk
crossed the Bab-el-Mandeb Strait to Oman,
the first time mankind had set foot outside Africa

PICTURE

For years we had gazed across the Strait
At the green-ness of the distant land
Last year my father and my uncles crossed,
Setting off at dawn in a laden canoe.
Three moons later they returned
Ecstatic at the richness of what they had found
Bringing skins and fruits we had never known
Now we are all going for good - the whole tribe.
But I'm scared - I'd like to stay here.

CATCHY CHORUS

And we go on paddling
Hour on hour on hour
Looking for that new place
We can call our home

NARRATOR

Fifteen hundred lifetimes ago a few amazingly
brave souls were crossing the sea from Asia
to what is now Australia

PICTURE

We are travelling in our tiny raft
Day after day with the midday sun
A little lower on our necks.
Each day the sea has its own mood
And recently its mood is looking ugly
Winds strengthen, waves grow higher
It's hard to hold on as the raft plunges
Terrifyingly into the next watery valley
And soars on to the next frothy mountaintop

CATCHY CHORUS

And we go on floating
Day on day on day
Hoping for that new place
We can call our home

NARRATOR

Seven hundred lifetimes ago people living in
northern Britain had to move south, across the
land bridge into Europe

PICTURE

The ice approaches from the north
The reindeer and wild horses go first
So we of course must follow
Now we come to peopled places
Places where we are not wanted
They will not share their food
They fight us if we come too close
One of my father's friends was killed
And we are often hungry
(*"the voice from the other side"*
simultaneously/in alternation with the
last 5 lines of the above)
The strange people from the north
Would not leave us alone
They raided our food stores
They even stole one of my sisters
I still hear her screams...

CATCHY CHORUS

And we go on running
Week on week on week
Yearning for that new place
We can call our home

NARRATOR

In our lifetime - this is our time

PICTURE

We were tired of long, long war
We were tired of not having enough
Enough to eat, enough to do
As with journeys of the past
We too encountered hardship
Hardship like hunger, discomfort
Wolves, mostly of the human kind
We went through storms on land or sea
And we miss the home we used to know

CATCHY CHORUS

Now we are arriving
Journey's end at last
Finding now that new place
We can call our home

1: Ohrwurmchor

♩ = 100

2 Flutes *ff* *mp* *p*

Piccolo *ff* *mp*

2 Oboes *ff* *mp* *p*

2 Clarinets in B♭ *ff* *mp* *p*

Bass Clarinet in B♭ *ff* *mp*

2 Bassoons *ff* *mp* *p*

Horn in F 1&3 *ff* *mp* *p*

Horn in F 2&4 *ff* *mp* *p*

3 Trumpets in B♭ *ff* *mp*

2 Trombones *ff* *mp* *p*

Bass Trombone *ff* *mp*

Tuba *ff* *mp* *p*

p
Und wir wün-schen

p
Jahr für Jahr

p
Jahr für Jahr

p
Jahr für Jahr

p
Und wir wün-schen

Glockenspiel

Vibraphone *mp*

Timpani *f dim. sempre* *p*

Cymbals

Bass Drum *mp* *p* *pp*

Harp *C D E F G A B*

1: Ohrwurmchor

♩ = 100

Violin 1 *div.* *p*

Violin 2 *div.* *p*

Viola *ff* (unis.) *mp* *p*

Violoncello *ff* (unis.) *mp* *p* *pizz.* *p*

Contrabass *ff* *mp* *p* *pizz.* (unis. ad lib.) *p*

3: Tonbild Seit Jahren schauen wir

♩ = 50 (♩[♩]→♩)

42

Fl. 1 unterstützen (wahlweise) *p*

Cl.

Sänger im Scheinwerferlicht *mf*

Seit Jah-ren schau-ten wir ü-ber die Meer-es-en ge-Auf, das Grün-des weit-ent fern-ten Land-es Let-zes

Vib. *mp* notwendig *mf* wahlweise *p*

Hp. *mp* [D]

3: Tonbild Seit Jahren schauen wir

♩ = 50 (♩[♩]→♩)

Vln. 1 *mf*

Vln. 2 *mf*

Vla. *mf*

Vc. 2 soli *pp*



53

Fl.

Cl.

Jahr ha-ben mein Va-ter und mein-e On-kel sie ü-ber-quert Zo-gen Mor-gens los in ein-em vol-len Kan-u Drei Mon-de spä-ter-kehr-ten sie zu-rück

Vib.

Hp. [C G]

Vln. 1 tutti, unis. *p*

Vln. 2 tutti, unis. *p*

Vla. tutti, unis. *p*

Vc. tutti, unis. *p*

6: Tonbild: Wir reisen auf unserem winzigen Floß

♩ = 58

108

Fl. *pp accomp.*

Cl. *pp accomp.*

Bsn. *pp accomp.*

Sänger im Scheinwerferlicht

mp

Wir trei - ben... auf un - ser-em win - zi - gen Floß

6: Tonbild: Wir reisen auf unserem winzigen Floß

♩ = 58

una sola viola

Vla. *mf* *tutti pizz.* *mp*

Vc. *pp*

122

Fl. *mp*

Cl. *p*

B. Cl. *p*

Bsn. *p*

Hn. 1,3 *p*

più f

Ta - ge - lang, mit der Mit - tags - sonn - e Et - was tief - er in un - ser - em Nack - en Je - den

Vla. *mp* *tutte*

Vc. *pp*

132

Fl. *mp*

Cl. *mp*

B. Cl. *mp*

Bsn. *mp*

Hn. 1,3 *mp*

Hn. 2,4 *p*

Tag hat die See ih - re ei - ge - ne Lau - ne Und neu - sters... ist ih - re Lau - ne häss - lich

Vla. *mp*

Vc. *mp* *arco div.*

Cb. *mp*

♩ = 100
8: Sprecher

Musical score for '8: Sprecher' (measures 182-200). The score includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn 1, 2, 3 (Hn. 1, 2, 3), Trombone (Tbn.), Baritone Trombone (B. Tbn.), Tuba (Tbu.), and Voice (Vc.). The tempo is marked as ♩ = 100. The vocal line (Vc.) has lyrics: 'Vor sie-ben hun-dert Leb-bens-zeit - en- mus-sten Ein - woh - ner - des Nor - dens von Bri - tan - ni - en- nach Sü - den zie - hen ü - ber die Land - brü - cke nach Eu - ro - pa'. Dynamics include *pp*, *p*, and *f*. A *poco f* marking is present at the beginning of the vocal line.

♩ = 100
9: Tonbild: Das Eis kommt vom Norden

Musical score for '9: Tonbild: Das Eis kommt vom Norden' (measures 191-200). The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bass Clarinet (B. Cl.), Bassoon (Bsn.), Glocke (Glock.), Vibraphone (Vib.), Harp (Hp.), Violin 1 (Vln. 1), Violin 2 (Vln. 2), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The tempo is marked as ♩ = 100. The vocal line (Vc.) has lyrics: 'Sänger im Scheinwerferlicht'. Dynamics include *mp*, *mf*, *f*, and *ff*. Performance markings include *div.* and *p sempre*. The Harp part includes a chord diagram: $\begin{matrix} \text{C} & \text{D} & \text{E} & \text{F} & \text{G} & \text{A} & \text{B} \end{matrix}$.

13: Ohrwurmchor

$\text{♩} = 100$

280 *f* *mf* *mp* *mf*

Fl.

Picc. *f* *mf* *mp* *mf*

Ob.

Cl. *f* *mf* *mp*

B. Cl. *f* *mf* *mp*

Bsn. *f* *mf* *mp*

Hn. 1,3 *f* *mf* *mp* 1. *mf* 2. *mf*

Hn. 2,4 *f* *mf* *mp* *mf*

Tpt. *f* *mf* *mp*

Tbn. *f* *mf* *mp* *mf*

B. Tbn. *f* *mf* *mp*

Tba. *f* *mf*

mp *mf*

Wir sind an ge kom-men Wand' rung ist zu End Uns-re neu-e Hei- mat. Hab-en wir er-reicht Wir sind an-ge-kom- men Wand' rung ist zu End

mp *mp* *cresc.* *cresc.* *mf*

Wir sind wir sind an-ge-kom-men Wir sind wir sind an - ge - kom-men Wir sind wir sind an - ge - kom - men Wir sind an-ge-kom- men Wand' rung ist zu End

mp *mp* *cresc.*

an-ge-kom-men Wir sind wir sind an-ge-kom-men Wir sind wir sind an - ge - kom-men Wir sind wir sind an - ge - kom - men

mp

an-ge-kom-men an-ge-kom-men an - ge - kom - men an - ge - kom - men

Glock. *mf*

Timp. *mf*

Hp. *mf* C D E F G A B_♭

13: Ohrwurmchor

$\text{♩} = 100$

un. pizz. arco

Vln. 1 *f* *mf* *mp* *mf*

Vln. 2 un. *f* *mf* *mp* *mf*

Vla. pizz. *f* *mf* *mp* *mf*

Vc. pizz. *f* *mf* *mp* (unis. ad lib.)

Cb. pizz. *f* *mf* *mp* arco (unis. ad lib.)

291

Fl. Picc. Ob. Cl. B. Cl. Bsn. Hn. 1,3 Hn. 2,4 Tpt. Tbn. B. Tbn. Tba.

Uns-re neu-e Hei - mat Hab-en wir er-reicht Wir sind an-ge kom-men Wand' rung ist zu End Uns-re neu-e Hei - mat... Hab-en wir er-reicht Hab-en wir er-reicht Ha - ben wir er - reicht

Uns-re neu-e Hei - mat Hab-en wir er-reicht Wir sind an-ge-kom - men Wand' rung ist zu End Uns-re neu-e Hei - mat Hab-en wir er-reicht Hab-en wir er-reicht Ha - ben wir er - reicht

Wand' - rung wand' rung is zu End Wand' - rung wand' rung is zu End is zu End ist zu End

is zu End is zu End is zu End ist zu End

Glock. Timp. B. D. Hp. Vln. 1 Vln. 2 Vla. Vcl. Cb.

© DE Eb Fr Gb A Bc